

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

PO-HO-Oel blau

Pflanzliches Arzneimittel

Was ist PO-HO-Oel blau und wann wird es angewendet?

PO-HO-Oel blau ist ein Arzneimittel zusammengesetzt aus verschiedenen ätherischen Ölen von Heilpflanzen. Diese ätherischen Öle werden durch Destillation aus frisch geernteten Pflanzen gewonnen und sorgfältig ausgewählt. PO-HO-Oel blau ist geeignet zum

- Einreiben bei Kopf- und Muskelschmerzen,
- Inhalieren und/oder Einreiben bei Bronchitis, Halsweh, Husten, Schnupfen, Katarrh.

Wann darf PO-HO-Oel blau nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

- PO-HO-Oel darf nicht angewendet werden
- Bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber einem der ätherischen Öle.
- Bei Kindern unter 6 Jahren.
- Nicht auf offenen Wunden und ekzematöser Haut anwenden.
- Augen und Schleimhäute sollen nicht mit dem Präparat in Berührung kommen.
- Patienten mit vorgeschädigten Nieren dürfen PO-HO-Oel blau nur kurzfristig und nicht grossflächig anwenden.
- Patienten mit Veranlagung für allergische Reaktionen bei Arzneimitteln oder mit Asthma bronchiale dürfen das Produkt nur nach Rücksprache mit ihrem Arzt oder ihrer Ärztin anwenden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen oder äusserlich anwenden.

Darf PO-HO-Oel blau während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Während der Schwangerschaft und Stillzeit darf PO-HO-Oel blau nicht angewendet werden, es sei denn kurzfristig, nicht grossflächig und nur auf ärztliche Verschreibung.

Wie verwenden Sie PO-HO-Oel blau?

Erwachsene:

- Falls vom Arzt oder der Ärztin nicht anders verschrieben:
- Bei Erkältungen, Schnupfen, Katarrh: 3–5 Tropfen PO-HO-Oel blau auf ein Tuch spritzen und inhalieren, Nasenwurzel und Stirn mit 3–5 Tropfen PO-HO-Oel blau einreiben. Je nach Bedarf wiederholen.
 - Bei Bronchitis, Halsweh, Husten: Hals, Brust und Rücken mit PO-HO-Oel blau (10–20 Tropfen) einreiben.
 - Bei Schmerzen: Kopfschmerzen 5–10 Tropfen PO-HO-Oel blau auf ein feuchtes Tuch träufeln und damit Stirn, Nacken und Schläfen einreiben. Muskelschmerzen: mit 10–30 Tropfen PO-HO-Oel blau einreiben. Eine Wirkung kann auch erzielt werden, wenn man auf ein nasses Tuch einige Tropfen PO-HO-Oel blau träufelt und die schmerzende Stelle damit einreibt.

Nach Anwendung Hände gut waschen.
Die Anwendung und Sicherheit von PO-HO-Oel blau bei Kindern und Jugendlichen ist bisher nicht geprüft worden. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu stark oder zu schwach, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann PO-HO-Oel blau haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme oder Anwendung von PO-HO-Oel blau auftreten:

- Selten treten Hautreizungen (Jucken, Rötung) auf. Die Behandlung sollte dann sofort abgebrochen werden. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

Nicht einnehmen.

PO-HO-Oel blau gut verschlossen, bei Raumtemperatur (15–25 °C) lagern.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in PO-HO-Oel blau enthalten?

1 g enthält: Kampferöl 50 mg, Eukalyptusöl 480 mg, Pfefferminzöl 350 mg, Terpinolöl Strandkiefertyp 80 mg, Aromastoffe.

Zulassungsnnummer

40985 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie PO-HO-Oel blau? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien ohne ärztliche Verschreibung. Flasche zu 10 ml

Zulassungsinhaberin

Hänseler AG, CH-9101 Herisau

Diese Packungsbeilage wurde im Januar 2007 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage.

Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

PO-HO huile bleue

Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que PO-HO huile bleue et quand est-il utilisé?

PO-HO huile bleue est un médicament composé de différentes huiles essentielles issues de plantes médicinales. Obtenues par distillation à partir de plantes fraîchement récoltées, ces huiles essentielles sont sélectionnées avec le plus grand soin. PO-HO huile bleue est indiqué:

- en frictions contre les maux de tête et les courbatures musculaires,
- en inhalations et/ou frictions lors de bronchite, mal de gorge, toux, rhume, catarrhe.

Quand PO-HO huile bleue ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

- PO-HO huile bleue ne doit pas être utilisé
- en cas d'hypersensibilité connue à l'une des huiles essentielles.
- chez l'enfant de moins de 6 ans.
- ne pas appliquer sur les plaies et sur une peau eczémateuse.
- éviter tout contact du produit avec les yeux et les muqueuses.
- les patients présentant une lésion préexistante de la fonction rénale peuvent utiliser PO-HO huile bleue uniquement pendant une courte période de temps et sur des surfaces peu étendues.
- les patients ayant une prédisposition aux réactions allergiques induites par les médicaments ou qui souffrent d'asthme bronchique peuvent utiliser le produit uniquement avec l'accord de leur médecin traitant.

Veillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments ou en utilisez déjà en usage externe (même en automédication)!

PO-HO huile bleue peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

PO-HO huile bleue ne doit pas être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement, sauf sur une courte période de temps, sur des surfaces peu étendues et seulement sur prescription du médecin.

Comment utiliser PO-HO huile bleue?

Adultes:

Sauf prescription contraire du médecin:

- lors de refroidissements, rhumes et catarrhes: verser 3–5 gouttes de PO-HO huile bleue sur un mouchoir et inhaler, frictionner la racine du nez et le front avec 3–5 gouttes de PO-HO huile bleue. Répéter au besoin.
- lors de bronchite, mal de gorge, toux: frictionner le cou, la poitrine et le dos avec PO-HO huile bleue (10–20 gouttes).
- lors de douleurs: maux de tête: verser 5–10 gouttes de PO-HO huile bleue sur un linge humide et frictionner le front, les tempes et la nuque. Courbatures musculaires: frictionner avec 10–30 gouttes de PO-HO huile bleue. On obtient également un effet en versant quelques gouttes de PO-HO huile bleue sur un linge humide qui servira à frictionner l'endroit douloureux.

Bien se laver les mains après utilisation.

Jusqu'ici, l'utilisation et la sécurité d'emploi de PO-HO huile bleue n'ont pas été étudiées chez l'enfant et l'adolescent. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires PO-HO huile bleue peut-il provoquer?

L'utilisation de PO-HO huile bleue peut provoquer les effets secondaires suivants:

- Rarement, on observe des irritations cutanées (démangeaison, rougeurs). Dans un tel cas, arrêter immédiatement le traitement.

Si vous remarquez d'autres effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Ne pas avaler.

Conserver PO-HO huile bleue dans son flacon bien fermé et à température ambiante (15–25 °C). Conserver hors de la portée des enfants.

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient PO-HO huile bleue?

1 g contient: 50 mg d'essence camphrée, 480 mg d'essence d'eucalyptus, 350 mg d'essence de menthe poivrée, 80 mg d'essence de térébenthine variété pin maritime, arômes.

Numéro d'autorisation

40985 (Swissmedic)

Où obtenez-vous PO-HO huile bleue ? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Flacon de 10 ml.

Titulaire de l'autorisation

Hänseler AG, CH-9101 Herisau

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en janvier 2007 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo, poiché contiene informazioni importanti. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Olio PO-HO blu

Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è Olio PO-HO blu e quando si usa?

Olio PO-HO blu è un medicamento composto da diversi olii eterici estratti di piante medicinali. Ottenuti mediante distillazione da piante raccolte fresche, questi olii sono stati selezionati accuratamente. Olio PO-HO blu è indicato per:

- frizioni in caso di mal di testa e di dolori muscolari,
- inalazioni e/o frizioni in caso di bronchite, mal di gola, tosse, raffreddori e catari.

Quando non si può usare Olio PO-HO blu e quando il suo uso richiede prudenza?

Olio PO-HO blu non deve essere usato

- in caso di ipersensibilità conosciuta ad uno degli olii essenziali.
- in bambini sotto i 6 anni.
- non impiegare su ferite aperte e pelle eczematosa.
- il preparato non deve venire a contatto con gli occhi e le mucose.
- pazienti con lesioni preesistenti ai reni devono usare Olio PO-HO blu solo per breve tempo e non su ampie superfici.
- pazienti con una predisposizione alle reazioni allergiche ai farmaci o che soffrono di asma bronchiale devono usare il preparato solo dopo aver consultato il loro medico.

Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui

- soffra di altre malattie,
- soffra di allergie o
- assuma o applichi esternamente altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa)

Si può usare Olio PO-HO blu durante la gravidanza o l'allattamento?

Olio PO-HO blu non deve essere usato durante la gravidanza e l'allattamento, tranne per un breve tempo, su piccole superfici e solo su prescrizione medica.

Come usare Olio PO-HO blu?

Adulti:

Salvo diversa prescrizione del medico:

- in caso di malattie da raffreddamento, raffreddori e catarrhi: versare su un fazzoletto 3-5 gocce di Olio PO-HO blu e inalare, frizionare la radice del naso e la fronte con 3–5 gocce di Olio PO-HO blu. Ripetere secondo la necessità.
- in caso di bronchite, mal di gola, tosse: frizionare con Olio PO-HO blu (10–20 gocce) la gola, il petto e la schiena.
- in caso di dolori: mal di testa: versare su un panno umido 5–10 gocce di Olio PO-HO blu e con esso frizionare la fronte, le tempie e la nuca.
- Dolori muscolari: frizionare con 10–30 gocce di Olio PO-HO blu; una azione si ottiene anche versando su un panno umido alcune gocce di Olio PO-HO blu e frizionando poi con esso la parte dolente.

Lavarsi bene le mani dopo l'uso.

L'uso e la sicurezza di Olio PO-HO blu non sono stati studiati finora nei bambini e nei adolescenti. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Olio PO-HO blu?

In seguito all'uso di Olio PO-HO blu possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali:

- provoca raramente irritazioni cutanee (prurito, arrossamento). In questo caso il trattamento va subito interrotto.

Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Non ingerire.

Conservare Olio PO-HO blu nel flacone ben chiuso ed a temperatura ambiente (15–25 °C).

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Il medico, il farmacista o il droghiere, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Olio PO-HO blu?

1 g contiene: 50 mg di essenza canforata, 480 mg di essenza di eucalipto, 350 mg di essenza di menta, 80 mg di essenza di trentina varietà pino marittimo, sostanze aromatiche.

Numero dell'omologazione

40985 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile Olio PO-HO blu? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria senza prescrizione medica. Flacone da 10 ml.

Titolare dell'omologazione

Hänseler AG, CH-9101 Herisau

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel gennaio 2007 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).